

INFLUENCE DU FACTEUR SEXUEL SUR L'ARABE MAROCAIN D'OUDJA
(MAROC ORIENTAL) - (ILLUSTRATION PHONOLOGIQUE, SYNTAXIQUE,
LEXICALE)

Simone Elbaz, Paris

Pour analyser l'influence du paramètre différence de sexe au plan de la phonologie - et aussi de la syntaxe et du lexique - nous avons rapproché les productions de deux sujets parlants oujdis de sexe différent mais comparables du point de vue d'autres facteurs externes tels l'origine des parents, le lieu de naissance, l'âge, la première langue acquise, la stabilité géographique, le milieu socio-professionnel. Les productions de ces deux témoins - dits de référence - ont été vérifiées auprès d'autres témoins présentant les mêmes caractéristiques durant nos différentes missions sur le terrain. Ainsi pouvons-nous nous autoriser à qualifier cette variable dans l'optique d'une synchronie dynamique et prendre position quant au caractère conservateur ou novateur du comportement linguistique des femmes oujdies.

En effet l'analyse des données recueillies révèlent que les différences de réalisations entre locuteurs et locutrices ne sont pas toutes caractéristiques de l'un ou de l'autre sexe. Les deux ont à leur disposition les mêmes traits distinctifs, les mêmes phonèmes. Pour les autres phénomènes envisagés nous parlerons de tendances que l'accès de plus en plus important des femmes oujdies à la vie sociale semble devoir unifier.